



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Двадцать шестая сессия
Женева, 27–30 января 2015 года

**Доклад Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (Комитета
по вопросам безопасности ВОПОГ), о работе его
двадцать шестой сессии¹**

¹ Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/54.

GE.15-04370 (R) 270415 280415



* 1 5 0 4 3 7 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	4
III. Выборы должностных лиц на 2015 год (пункт 2 повестки дня)	3	4
IV. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)	4	4
V. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)	5–39	5
A. Состояние ВОПОГ	5–6	5
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги.....	7–10	5
1. Использование СПГ в качестве топлива для двигателей судов	7	5
2. Специальные разрешения	8	5
3. Доклад совещания группы технических экспертов по судну "Argos-GL"	9–10	6
C. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ	11–33	6
1. Определения, относящиеся к устройствам для взятия проб	11	6
2. Проверка квалификации лиц, отвечающих за выполнение различных задач в соответствии с ВОПОГ	12–13	6
3. Средства для эвакуации в чрезвычайной ситуации	14	7
4. Операции по перегрузке груза	15–16	7
5. Публикация национальных толкований положений ВОПОГ	17–20	7
6. Переходные положения, касающиеся применения новых положений в отношении остойчивости танкеров	21	8
7. Классификация отходов	22	8
8. Перевозка угля – специальное положение 803 – соответствующие процедуры для измерения температуры	23	8
9. Пункт 9.3.X.8.1	24	8
10. Толкования в контексте расчетов загрузки и остойчивости	25–33	8
D. Подготовка экспертов	34–37	9
E. Вопросы, касающиеся Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ	38–39	10
VI. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)	40–61	10

A.	Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	40–42	10
1.	Использование мягких контейнеров для массовых грузов для перевозки опасных грузов	40–41	10
2.	Прочие предложения о поправках к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	42	11
B.	Прочие предложения	43–61	11
1.	Ошибки редакционного характера	43	11
2.	Изъятие в отношении веществ, используемых для обслуживания судов, в подразделе 1.1.3.3	44	11
3.	Выдача нового перечня веществ после возобновления свидетельства о допущении	45	12
4.	Защита против взрывов на борту судов, перевозящих контейнеры-рефрижераторы с электрооборудованием	46	12
5.	Время ожидания после погрузки для взятия проб	47–48	12
6.	Осуществление мер по обеспечению устойчивости танкеров (брошюра по устойчивости, программное обеспечение для расчета загрузки)	49–54	12
7.	Освобождение тяжелого печного топлива под № ООН 3082 от действия положений пункта 7.2.4.25.5 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, которые касаются отвода на берег газоздушных смесей	55–58	13
8.	Подготовка судоводителей судов, перевозящих СПГ (№ ООН 1972)	59–60	14
9.	Положения, касающиеся электрооборудования	61	14
VII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)	62–64	14
A.	Неофициальная рабочая группа по дегазации грузовых танков	62	14
B.	Неофициальная рабочая группа по защите против взрывов на танкерах	63–64	15
VIII.	Программа работы и график совещаний (пункт 7 повестки дня)	65	15
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	66	15
	Просьба Европейской организации судоводителей (ЕОС) о предоставлении консультативного статуса	66	15
X.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)	67	16
Приложения			
I.	Исправления к изданию ВОПОГ 2015 года		16
II.	Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2017 года		17
III.	Образец свидетельства о прохождении специализированного курса по газам в соответствии с разделом 1.6.8		22

I. Участники

1. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ), провел свою двадцать шестую сессию в Женеве 27–30 января 2015 года под руководством Председателя г-на Х. Райна (Германия) и заместителя Председателя г-на Б. Биркльхубера (Австрия). В работе этой сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Украины, Франции, Хорватии и Швейцарии. Были представлены следующие межправительственные организации: Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР), Дунайская комиссия (ДК) и Европейский союз. Были также представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация угля и лигнита (ЕВРОКОУЛ), Европейская организация судоводителей (ЕОС), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейский союз речного и прибрежного транспорта (ЕСРПТ), Европейский союз речного судоходства (ЕСРС), Международная ассоциация по опасным грузам и контейнерам (АСПОГ), Международный комитет по предотвращению производственных аварий на речном транспорте (СИПА), Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ и "Фьюэлс Юроп".

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/53 и Add.1

Неофициальный документ: INF.1/Rev.3 (секретариат)

2. Комитет по вопросам безопасности утвердил подготовленную секретариатом повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.1/Rev.3 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.37.

III. Выборы должностных лиц на 2015 год (пункт 2 повестки дня)

3. По предложению представителя Нидерландов г-н Х. Райн (Германия) и г-н Б. Биркльхубер (Австрия) были избраны соответственно Председателем и заместителем Председателя сессий на 2015 год.

IV. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)

4. Вопросы, вытекающие из деятельности Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, были рассмотрены в рамках пункта 5 повестки дня.

V. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)

A. Состояние ВОПОГ

5. Комитет по вопросам безопасности с большим удовлетворением отметил, что 17 июня 2014 года к ВОПОГ присоединилась Бельгия, при этом Соглашение вступило в силу для Бельгии 17 июля 2014 года. Документ о присоединении включает заявление (см. уведомление депозитария C.N.415.2014.TREATIES-XI.D.6, имеется на веб-сайте ЕЭК ООН). В результате этого число Договаривающихся сторон достигло 18.

6. Комитет также отметил, что поправки, предложенные Административным комитетом на его двух последних сессиях, считаются принятыми и вступили в силу 1 января 2015 года (уведомление депозитария C.N.657.2014.TREATIES-XI.D.6). Были также внесены предложенные исправления (C.N.18.2015.TREATIES-XI.D.6 и C.N.19.2015.TREATIES-XI.D.6).

B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги

1. Использование СПГ в качестве топлива для двигателей судов

Неофициальные документы: INF.21 и INF.28

7. Комитет по вопросам безопасности приветствовал представленные Нидерландами сообщения об опыте, накопленном в результате использования отступлений, действовавших в течение испытательного срока. Он согласился с просьбой создать неофициальную рабочую группу, которая проанализирует эти сообщения и представит свои замечания и выводы Комитету. В случае необходимости затем можно будет обратиться к этой группе с просьбой подготовить предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ, с тем чтобы разрешить использование данного вида топлива. Вместе с тем было отмечено, что из 12 судов, в отношении которых действовали отступления, в настоящее время в эксплуатации находятся только 5.

2. Специальные разрешения

8. Было отмечено, что с 2010 года по просьбе правительства Нидерландов в отношении двух танкеров действуют специальные разрешения на перевозку веществ, которые на тот момент не были включены в таблицу С (№ ООН 2187, УГЛЕРОДА ДИОКСИД ОХЛАЖДЕННЫЙ, и № ООН 3295, УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К., СОДЕРЖАЩИЕ ИЗОПРЕН И ПЕНТАДИЕН (дп 50 > 110 кПа), СТАБИЛИЗИРОВАННЫЕ). В настоящее время эти позиции включены в таблицу С, и представителю Нидерландов было предложено проверить, по-прежнему ли уместно упоминать эти специальные разрешения на веб-сайте ЕЭК ООН. Было также отмечено, что после предоставления специального разрешения необходимо принять меры по включению соответствующих новых позиций в таблицу С.

3. Доклад совещания группы технических экспертов по судну "Argos-GL"

Неофициальный документ: INF.27 (Нидерланды)

9. В связи с запросом об отступлении, предусматривающем выдачу разрешения на использование мембранных танков для перевозки в экспериментальном порядке СПГ на судне "Argos-GL" (неофициальный документ INF.27), два эксперта от делегации Нидерландов представили проект постройки такого рода судна, рассчитанного на перевозку СПГ, и ответили на вопросы других делегаций.

10. После этого выступления выяснилось, что на текущей сессии Комитет по вопросам безопасности не был готов рекомендовать Административному комитету предоставить такое отступление. Представитель Нидерландов предложил провести вторую сессию неофициальной группы экспертов для обсуждения тех моментов, которые следует дополнительно уточнить. Председатель заявил, что в этом нет необходимости, однако трудно будет принимать решение на основе устных разъяснений. В связи с этим он призвал представителя Нидерландов и экспертов от делегации включить все ответы и разъяснения, прозвучавшие на текущей сессии, в документ, который будет представлен на следующей сессии и который станет основой для принятия решения.

С. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ

1. Определения, относящиеся к устройствам для взятия проб

Неофициальный документ: INF.3 (Германия)

11. Поскольку в определениях в разделе 1.2.1 упоминаются компетентные органы, возник следующий вопрос: какой орган в разных странах является компетентным для утверждения этих устройств, какие критерии используются для их утверждения и как проверить, что эти устройства действительно были утверждены. Например, Нидерланды публикуют перечень утвержденного оборудования, Франция готовит технические условия, обязательные для использования назначенными органами, обладающими компетенцией для такого утверждения, и т.д. Было решено передать этот вопрос на рассмотрение предметной группы, которая будет работать по электронной почте и деятельность которой будет координировать делегация Германии (г-н Вайнер). На следующей сессии эта группа представит необходимые разъяснения и возможные предложения по поправкам.

2. Проверка квалификации лиц, отвечающих за выполнение различных задач в соответствии с ВОПОГ

Неофициальный документ: INF.8 (Германия)

12. Ряд делегаций отметил, что следует осторожно подходить к вопросу о введении новых требований к проверке. Это может показаться оправданным в некоторых конкретных случаях, связанных с применением ВОПОГ, например в случае лиц, проводящих дегазацию грузовых танков, но не в случае лиц, которые работают в гораздо более общем контексте, например занимающихся утверждением или контролем огнетушителей или гибких шлангов.

13. Германия, ЕСПС и ЕОС совместно подготовят предложение для следующей сессии.

3. Средства для эвакуации в чрезвычайной ситуации

Неофициальный документ: INF.14 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

14. Комитет по вопросам безопасности высоко оценил работу, проделанную Рекомендованными классификационными обществами ВОПОГ, и принял решение о том, что возникшие вопросы следует рассмотреть в рамках неофициальной рабочей группы, которая будет созвана Нидерландами.

4. Операции по перегрузке груза

Неофициальный документ: INF.15 (Германия)

15. В связи с различием в формулировках в пунктах 7.1.4.9 и 7.2.4.9 возник вопрос о том, предполагает ли термин "перегрузка" только перегрузку с одного судна на другое или же данная операция может быть производиться с участием судов и других перевозочных средств.

16. Представитель Германии представит к следующей сессии официальное предложение с учетом состоявшегося обсуждения.

5. Публикация национальных толкований положений ВОПОГ

Неофициальный документ: INF.17 (Нидерланды)

17. Представитель Нидерландов проинформировал Комитет о том, что в его стране органы, контролирующие осуществление ВОПОГ, опубликовали свои собственные толкования положений Правил, прилагаемых к ВОПОГ, и эти толкования не всегда согласуются с духом соответствующих требований или с толкованиями других стран. В связи с этим он высказал пожелание, чтобы национальные толкования были опубликованы на веб-сайте ЕЭК ООН, что позволит сравнить и устранить возможные различия, существующие между странами.

18. Несколько делегаций высказали по поводу этого свои сомнения. Они сочли, что положения Правил в целом являются достаточно четкими и что в контексте международных перевозок не может быть приемлемым такое положение, когда некоторые национальные субъекты навязывают свои толкования, которые не были утверждены Административным комитетом. Таким образом, они хотели бы, чтобы на веб-сайте ЕЭК ООН публиковались только толкования, утвержденные Административным комитетом. Кроме того, статьей 15 ВОПОГ предусмотрена процедура разрешения споров между Договаривающимися сторонами, в том числе в связи с толкованием, при этом предпочтение отдается прямым переговорам между участвующими в споре Сторонами, а затем, в случае необходимости, следует вмешательство Административного комитета и, в конечном счете, арбитражная процедура.

19. Представитель Европейского союза подчеркнул, что в контексте применения Правил, прилагаемых к ВОПОГ, к внутренним перевозкам или перевозкам в пределах Европейского союза государства-члены не уполномочены давать односторонние толкования, особенно если они противоречат букве и духу Правил. Проблемы толкования должны быть доведены до сведения Комитета по вопросам безопасности или Административного комитета на предмет их урегулирования, а в том случае, если такой спор не будет разрешен, соответствующее дело должно быть передано Европейскому суду.

20. Председатель просил Договаривающиеся стороны, публикующие национальные толкования, пересылать ссылки на свои веб-сайты в секретариат ЕЭК ООН, который поместит их на свой веб-сайт. Это должно помочь проанализировать различия в возможных толкованиях и обсудить их в духе, соответствующем духу Соглашения.

6. Переходные положения, касающиеся применения новых положений в отношении остойчивости танкеров

Неофициальный документ: INF.25 (Бельгия и Нидерланды)

21. Этот вопрос будет обсужден на следующей сессии на основе официального документа.

7. Классификация отходов

Неофициальный документ: INF.34 (Нидерланды)

22. Вопросы, поднятые в этом документе, были доведены до сведения неофициальной рабочей группы по веществам.

8. Перевозка угля – специальное положение 803 – соответствующие процедуры для измерения температуры

Неофициальный документ: INF.22 (ЕВРОКОУЛ и Нидерланды)

23. Представителю Нидерландов было предложено представить официальное предложение для следующей сессии с учетом высказанных замечаний.

9. Пункт 9.3.X.8.1

Неофициальный документ: INF.16 (секретариат)

24. Комитет по вопросам безопасности счел, что в тексте на английском языке первое предложение пункта 9.3.X.8.1 должно быть согласовано с текстами на других языках (см. приложение I).

10. Толкования в контексте расчетов загрузки и остойчивости

Неофициальный документ: INF.30 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

25. Комитет по вопросам безопасности подтвердил предложенные толкования, за исключением случаев, указанных ниже.

26. Пункты 16 и 17 действуют в отношении всех основных окон, а не только тех, которые соответствуют требованиям статьи 4.5 указа Нидерландов, касающегося пассажирских судов.

27. Кроме того, согласно пункту 18 внутреннюю часть окон можно считать брызгонепроницаемой, если они были сконструированы и испытаны с этой целью.

28. В пунктах 21 и 22 Комитет по вопросам безопасности подтверждает мнение Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ в отношении того, что устройства для автоматического закрытия "Winel/Winteb" с поплавком не следует считать обеспечивающими водонепроницаемость в целях предосторожности. Действительно, эти устройства хорошо работают до тех пор, пока они новые, однако они требуют тщательного и регулярного технического обслуживания, что, как показывает практика, редко имеет место. Поэтому они до-

вольно быстро перестают быстро срабатывать. В связи с этим представителю Нидерландов было предложено проинформировать об этом проверяющие органы своей страны.

29. Представитель ЕСРС отметил, что такое толкование может иметь негативные последствия для эксплуатируемых в настоящее время судов. Ему было предложено, если он намеревается оспорить данное толкование, представить соответствующие аргументы в виде официального документа.

30. Что касается пунктов 28 и 29, в которых речь идет о старых судах, по которым не имеется всех необходимых сведений об остойчивости, то было решено, что эти вопросы можно будет обсудить на следующей сессии в ходе рассмотрения возможных переходных мер. С другой стороны, даже для старых судов, как представляется, абсолютно необходимо восстановить необходимые данные для введения в программное обеспечение вычислительных машин.

31. По поводу пункта 32 Комитет по вопросам безопасности высказал мнение о том, что, если программное обеспечение расчета загрузки дает результаты, которые, как представляется, не соответствуют реально существующей ситуации с учетом марок осадки, ручной расчет для исправления данных вычислительной машины не является приемлемым, поскольку он может привести к злоупотреблениям. В таких случаях судоводитель должен использовать скорее брошюру по остойчивости, чем программное обеспечение для расчета. Изготовители программного обеспечения, желающие разъяснить проблемы, связанные с применением программного обеспечения, смогут сделать это на следующей сессии.

32. В связи с пунктом 37 Комитет по вопросам безопасности отметил, что Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ не настаивают на включении в брошюру по остойчивости схем систем баллаستировки, осушения и предотвращения перелива, поскольку они не понимают цели включения этих схем. Было отмечено, что, поскольку это предписано в ПРИМЕЧАНИИ к пункту 9.X.1.13.3, данные общества должны требовать их включения. Если эти сведения не используются, их следует исключить из ПРИМЕЧАНИЯ. Этот вопрос необходимо будет проанализировать в официальном документе, который будет представлен Рекомендованными классификационными обществами ВОПОГ на следующей сессии.

33. С учетом важности этих толкований Комитет по вопросам безопасности обратился к секретариату с просьбой разместить их в измененном виде на его веб-сайте, если они будут утверждены Административным комитетом.

D. Подготовка экспертов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/1 (ЦКСП) (доклад о работе тринадцатого совещания неофициальной рабочей группы по подготовке экспертов)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/3 (ЦКСП)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/5 (ЦКСП)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/6 (ЦКСП)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/7 (ЦКСП)

Неофициальные документы: INF.7, INF.9 и INF.10 (ЦКСП)
INF.11 (секретариат)
INF.13 (Германия)

34. Комитет по вопросам безопасности одобрил выводы неофициальной рабочей группы. Комитет по вопросам безопасности принял каталог вопросов и руководящие принципы, разработанные неофициальной рабочей группой по подготовке экспертов, и просил секретариат опубликовать их на веб-сайтах ЕЭК ООН и ЦКСР. Вместе с тем необходимо учесть результаты обсуждений на Совместном совещании МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ по вопросу о возможности использования электронных средств для сдачи экзаменов (неофициальный документ INF.4, представленный на весенней сессии 2015 года Совместного совещания) в руководстве по использованию каталога вопросов.

35. В отношении пункта 20 доклада (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/1) было решено, что в качестве единицы измерения следует использовать кПа, а не бар.

36. Были приняты исправления к французскому тексту каталога, предложенные в неофициальном документе INF.11, и было отмечено, что в варианте на немецком языке следует исправить текст ответа на вопрос 332 02.04, относящийся к № ООН 2486, а также позицию, указанную в таблице С.

37. Комитет по вопросам безопасности с интересом отметил статистические данные об успешной сдаче экзамена экспертами в Германии (INF.13) и предложил всем делегациям передать ему свои статистические данные. Интересно было бы узнать, отмечаются ли в других странах неудовлетворительные результаты сдачи экзамена экспертами по перевозке химических веществ и какие выводы необходимо из этого сделать.

Е. Вопросы, касающиеся Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ

Неофициальный документ: INF.5 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

38. Комитет по вопросам безопасности с интересом принял к сведению доклад Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ о работе их восьмого совещания и о предусмотренных последующих действиях, некоторые из которых рассматривались в ряде документов, представленных на этой сессии.

39. Договаривающиеся стороны, которые признали Отделение Ллойда в Германии ("Германишер Ллойд"), должны проинформировать секретариат о том, признали ли они DNV GL SE, которое стало преемником этой компании. Кроме того, Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ должны представить Административному комитету ВОПОГ доказательства их сертификации в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020:2012.

VI. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

А. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

1. Использование мягких контейнеров для массовых грузов для перевозки опасных грузов

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2 (Доклад Совместного совещания о работе его осенней сессии 2013 года)

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/136 (Доклад Совместного совещания о работе его осенней сессии 2014 года)

ECE/TRANS/WP.15/226 (Доклад Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) о работе ее девяносто седьмой сессии)

Неофициальный документ: INF. 20 (АСПОГ)

40. Комитет по вопросам безопасности отметил, что Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ рекомендовало принять положения, которые уже были предусмотрены в 2013 году для использования мягких контейнеров для массовых грузов. Вследствие этого, Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла положения для их включения в ДОПОГ 2017 года, при этом аналогичные положения были приняты и для МПОГ. Комитет по вопросам безопасности счел, что то же самое может быть сделано и в отношении перевозки по внутренним водным путям. Таким образом, он принял соответствующие положения, содержащиеся в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2 и ECE/TRANS/WP.15/226, приложение I (см. приложение II).

41. Представитель Германии поднял вопрос о целесообразности внесения изменений в пункт 7.1.4.12.2. В ответ на это было указано, что если возникнет необходимость внести изменения в указанный пункт, то тогда потребуются, вероятно, принять во внимание все типы контейнеров для массовых грузов. Поэтому ему было предложено проанализировать данный вопрос и, возможно, представить соответствующее предложение на следующей сессии.

2. Прочие предложения о поправках к МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

42. Прочие предложения, принятые Совместным совещанием на его осенней сессии 2014 года, будут рассмотрены на следующей сессии одновременно с предложениями, поступившими в ходе весенней сессии 2014 года и весенней сессии 2015 года.

В. Прочие предложения

1. Ошибки редакционного характера

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/4 (Германия)

Неофициальные документы: INF.12 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)
INF.18 (ЦКСР)

43. Комитет по вопросам безопасности отметил, что при подготовке сводного варианта ВОПОГ 2015 года в текстах на различных языках были допущены ошибки, и просил секретариат опубликовать необходимые исправления к текстам этой публикации на различных языках (см. приложение I).

2. Изъятие в отношении веществ, используемых для обслуживания судов, в подразделе 1.1.3.3

Неофициальный документ: INF.2 (Германия)

44. Комитет по вопросам безопасности принял предложение о внесении поправки в подраздел 1.1.3.3, с тем чтобы он предусматривал изъятие в отношении веществ, используемых для обслуживания судов (см. приложение II).

3. Выдача нового перечня веществ после возобновления свидетельства о допущении

Неофициальный документ: INF.29 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

45. После обсуждения было решено, что Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ подготовят для следующей сессии официальное предложение, направленное на то, чтобы разрешить подтверждение, при необходимости, перечня веществ, допущенных к перевозке конкретным танкером, после возобновления его свидетельства о допущении.

4. Защита против взрывов на борту судов, перевозящих контейнеры-рефрижераторы с электрооборудованием

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2015/2 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.37 (секретариат)

46. Данный документ был представлен во исполнение просьбы Комитета по вопросам безопасности, сформулированной на его предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, пункт 52). Поскольку некоторые части текста предложенных поправок требовалось дополнительно усовершенствовать, секретариат в сотрудничестве с Германией и Нидерландами подготовил новый вариант, который был принят (см. приложение II).

5. Время ожидания после погрузки для взятия проб

Неофициальный документ: INF.32 (ЕСФХП)

47. Поскольку ВОПОГ предписывает время ожидания 10 минут, а Международное руководство по безопасности для танкеров внутреннего плавания и терминалов (ISGINTT) рекомендует 30 минут, ЕСФХП поставил ряд вопросов в связи с этими различиями.

48. Было решено поручить рассмотрение этих вопросов неофициальной рабочей группе по веществам, с тем чтобы прояснить вопрос о том, является ли время ожидания 30 минут обоснованным с точки зрения безопасности с учетом дополнительных расходов, которые возникнут по этой причине для соответствующих специалистов.

6. Осуществление мер по обеспечению остойчивости танкеров (брошюра по остойчивости, программное обеспечение для расчета загрузки)

Неофициальные документы: INF.6 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)
INF.4 и INF.35 (ЕСРС)
INF.33 (ЕСФХП)
INF.36 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ, ЕСРС, ЕОС)

49. Представитель Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ представил доклад (INF.6) о совещании Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ, ЕСРС и производителей программного обеспечения, цель которого заключалась в том, чтобы оценить результаты осуществления новых положений в отношении остойчивости танкеров, которые с 1 января 2015 года носят обязательный характер. Он указал на то, что были недооценены трудности осуществления этих положений не только в плане обновления брошюр по

остойчивости и разработки программного обеспечения для расчета загрузки, но и в плане их утверждения классификационными обществами.

50. ЕСРС рассчитал, что процесс утверждения будет по-прежнему занимать порядка пяти лет, и предложил восстановить переходную меру, предусмотренную в пункте 1.6.7.2.2.4 ВОПОГ 2013 года, с целью приведения судов в соответствие только при возобновлении свидетельств о допуске, которые были действительны на 31 декабря 2012 года, и в случае всех танкеров типов G, C и N (неофициальные документы INF.4 и INF.35).

51. Представитель ЕСФХП, напомнив об опрокидывании танкера "Вальдхоф", подчеркнул, что расчеты устойчивости могут также выполняться вручную, но они весьма сложны и не все условия загрузки предусматриваются в руководстве по устойчивости. Поскольку прибор контроля загрузки позволяет судоводителю производить расчеты устойчивости для ситуаций, не охватываемых в руководстве по устойчивости, он выступил не за продление переходных мер, а за то, чтобы уделить приоритетное внимание поиску способа быстрого решения данных проблем.

52. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению решения, предложенные в неофициальном документе INF.36, предусматривающие, в частности, то, что Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ должны как можно более эффективно сотрудничать с судовладельцами, судостроителями и разработчиками программного обеспечения, с тем чтобы программное обеспечение и обновленные руководства по устойчивости могли утверждаться одновременно, по возможности при очередном возобновлении свидетельств о допуске.

53. Комитет по вопросам безопасности согласился с тем, что необходимо найти способ решения этих проблем, однако ввиду того, что следующие поправки к ВОПОГ вступят в силу лишь 1 января 2017 года, следует выработать сначала краткосрочный подход (отступления на основе многосторонних соглашений) и затем долгосрочный подход (переходные меры, введенные посредством поправок). Однако несколько делегаций сдержанно отнеслись к идее новых переходных мер, которые, по их мнению, не будут стимулировать судовладельцев к быстрому оборудованию их судов. В этой связи Комитет по вопросам безопасности запросил подробные статистические данные о соответствующих судах (танкерах всех типов: тех, которые уже оборудованы, и тех, по которым не имеется данных об устойчивости или их трудно будет получить). Затем он сможет решить, какие переходные меры следует разработать и для каких судов.

54. Неофициальная рабочая группа сможет затем провести совещание, с тем чтобы исходя из реальной ситуации предложить краткосрочные и долгосрочные решения для следующей сессии.

7. Освобождение тяжелого печного топлива под № ООН 3082 от действия положений пункта 7.2.4.25.5 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, которые касаются отвода на берег газовоздушных смесей

Неофициальный документ: INF.23 (КОНКАВЕ и "Фьюэлс Юроп")

55. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению результаты исследования КОНКАВЕ по оценке рисков, связанных с выбросами паров при погрузке тяжелого печного топлива. Эта оценка охватывала риски для здоровья человека, известные как "КМР" (CMR). В исследовании был сделан вывод о том, что эти риски являются ничтожными для здоровья работников, которые могут подвергнуться воздействию паров во время погрузки. Комитет по вопро-

сам безопасности отметил, что возможные выбросы сероводорода (H₂S) не оценивались.

56. Комитет по вопросам безопасности счел невозможным принять немедленное решение, поскольку исследование только что было опубликовано и пока еще не изучено экспертами делегаций. Вместе с тем было отмечено, что в настоящее время проблема заключается в отсутствии оборудования для отвода этих паров на берег и что потребовалось решить данную проблему на основе многостороннего соглашения (М 005), срок действия которого применительно к этому вопросу истечет 31 декабря 2016 года. Необходимо будет проверить, изменилась ли ситуация с оборудованием.

57. Делегациям было предложено до следующей сессии связаться с КОНКАВЕ или "Фьюэлс Юроп", если они пожелают получить разъяснения в отношении данного исследования.

58. К неофициальной рабочей группе по веществам обратились с просьбой проверить, будет ли данный подход к оценке опасности только лишь газовой фазы иметь последствия для оценки опасности других жидких веществ.

8. Подготовка судоводителей судов, перевозящих СПГ (№ ООН 1972)

Неофициальные документы: INF.24 и 24/Rev.1 (Нидерланды)

59. Первый вопрос, касающийся раздела 1.6.8 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, был снят с рассмотрения представителем Нидерландов после первого обсуждения неофициального документа INF.24.

60. Второе предложение о разработке образца свидетельства о прохождении специализированного курса в соответствии с разделом 1.6.8 в качестве подтверждения получения подготовки требуемого разделом 1.3.3 было принято в том виде, в каком оно было представлено в неофициальном документе INF.24/Rev.1 (см. приложение III), однако оно не предназначалось для включения в Правила, прилагаемые к ВОПОГ.

9. Положения, касающиеся электрооборудования

Неофициальный документ: INF.26 (ЕСРС)

61. Было отмечено, что данное предложение следует рассмотреть в свете результатов работы неофициальной рабочей группы по защите против взрывов на танкерах. ЕСРС было предложено подготовить для следующей сессии официальное предложение с учетом обсуждений, состоявшихся в ходе нынешней сессии session.

VII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)

A. Неофициальная рабочая группа по дегазации грузовых танков

Неофициальный документ: INF.19 (Нидерланды)

62. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению прогресс, достигнутый этой неофициальной группой в ходе ее второй сессии, а также ее последующие шаги. Третья сессия состоится в Кобленце 22 и 23 апреля 2015 года, и

соответствующие предложения должны быть представлены на следующей сессии Комитета.

В. Неофициальная рабочая группа по защите против взрывов на танкерах

Неофициальный документ: INF.31 (ЦКСР)

63. Комитет по вопросам безопасности в целом принял концепции, представленные в разделах А, В и С доклада. Неофициальной рабочей группе необходимо будет изучить вопрос о том, должны ли основные меры безопасности, представленные в разделе А, применяться также в отношении сухогрузных судов и буксиров-толкачей. Когда танкер перевозит вещества, требующие применения мер защиты против взрывов, должны применяться дополнительные меры в соответствии с неофициальным документом INF.23 (двадцать вторая сессия) и другими мерами, предложенными в докладе.

64. Неофициальной рабочей группе было предложено сформулировать для следующей сессии конкретные предложения по поправкам с учетом дискуссий по некоторым детальным аспектам.

VIII. Программа работы и график совещаний (пункт 7 повестки дня)

65. Следующие сессии Комитета планируется провести 24–28 августа 2015 года и 25–29 января 2016 года.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

Просьба Европейской организации судоводителей (ЕОС) о предоставлении консультативного статуса

Неофициальный документ: INF.4 (ЕОС) (двадцать пятая сессия)

66. Комитет по вопросам безопасности постановил, что ЕОС может участвовать в работе его сессий на консультативных началах; он отметил, что после ЕСРС она становится второй организацией, представляющей интересы судовладельцев, и выразил надежду на то, что эти две организации будут сотрудничать в целях максимально возможного согласования их позиций.

X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

67. Комитет по вопросам безопасности утвердил доклад о работе своей двадцать шестой сессии и предложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Исправления к изданию ВОПОГ 2015 года

2.2.41.4, колонка "САМОРЕАКТИВНОЕ ВЕЩЕСТВО"

Данное исправление не касается текста на русском языке.

3.2.3.2 Таблица С, № ООН 1972, колонка 2

Вместо "LIQUIFIED" читать "LIQUID" (не касается текста на русском языке).

3.3.1, специальное положение 373 а) i)

Данное исправление не касается текста на русском языке.

5.2.1.7.5, первое предложение *Заменить* "пунктов 5.1.5.2.1 настоящих Правил, 6.4.22.1–6.4.22.4, 6.4.23.4–6.4.23.7 и 6.4.24.2 ДОПОГ" *на* "пунктов 5.1.5.2.1 настоящих Правил, 1.6.6.2.1, 6.4.22.1–6.4.22.4 и 6.4.23.4–6.4.23.7 ДОПОГ".

9.3.X.8.1, первое предложение *Заменить* существующий текст на:

"Танкер должен строиться под наблюдением признанного классификационного общества и классифицироваться как судно высшего класса."

Приложение II

Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2017 года

Глава 1.1

1.1.3.3. Включить новый второй подпункт следующего содержания:

"– для обслуживания судов;"

(Справочный документ: неофициальный документ INF.2)

Глава 1.2

1.2.1 После определения термина "Контейнер для массовых грузов" включить следующее определение:

«"Мягкий контейнер для массовых грузов" означает мягкий контейнер вместимостью, не превышающей 15 м³, и включает вкладыши и прикрепленные грузозахватные устройства и сервисное оборудование.»

1.2.1 Включить в алфавитном порядке:

"Мягкий контейнер для массовых грузов", см. "Контейнер для массовых грузов".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/226, приложение I)

Глава 4.1

4.1.3 В первом предложении заменить "вагонах или контейнерах" на "вагонах, контейнерах или контейнерах для массовых грузов".

В первом подпункте исключить слова ", за исключением контейнеров ВК3".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2014/2)

Глава 7.1

7.1.1.18 В заголовке включить ", контейнерах для массовых грузов" после "контейнерах".

В тексте включить ", контейнеров для массовых грузов" после "контейнеров".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2 с поправками)

7.1.4 Включить новый пункт 7.1.4.4.4 следующего содержания:

"7.1.4.4.4 Электрооборудование, установленное снаружи закрытого контейнера, может быть подсоединено с помощью съемных электрических кабелей в соответствии с положениями пункта 9.1.0.56 и может быть использовано при условии, что:

- a) такое электрическое оборудование является оборудованием гарантированного типа безопасности; или
- b) такое электрическое оборудование не является оборудованием гарантированного типа безопасности, но в достаточной степени отделено от других контейнеров, содержащих вещества:
- класса 2, для которых в колонке 5 таблицы А главы 3.2 указан знак опасности образца № 2.1;
 - класса 3, группа упаковки I или II;
 - класса 4.3;
 - класса 6.1, группа упаковки I или II, с дополнительной опасностью класса 4.3;
 - класса 8; группа упаковки I, с дополнительной опасностью класса 3; и
 - класса 8; группа упаковки I или II, с дополнительной опасностью класса 4.3.

Это условие считается выполненным, если контейнер, содержащий вышеуказанные вещества, уложен по отношению к электрическому оборудованию на расстоянии не менее 2,4 м по радиусу и на неограниченном расстоянии по высоте.

Это условие не применяется, если контейнеры с электрическим оборудованием, которое не является оборудованием гарантированного типа безопасности, и контейнеры, содержащие вышеупомянутые вещества, уложены в отдельные трюмы.

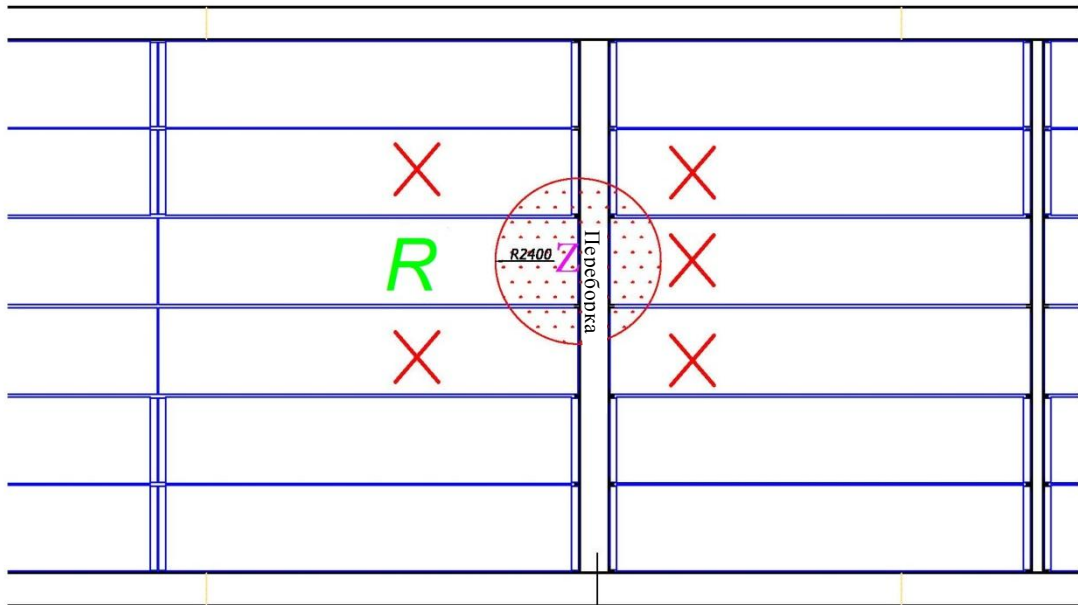
Примеры укладки и разделения контейнеров

Пояснения:

- R* контейнер (например, рефрижераторный) с электрическим оборудованием, которое не является оборудованием гарантированного типа безопасности;
- Z* электрическое оборудование, которое не является оборудованием гарантированного типа безопасности;
- X* контейнер не допускается, если в нем находятся опасные вещества, для которых требуется достаточное разделение.

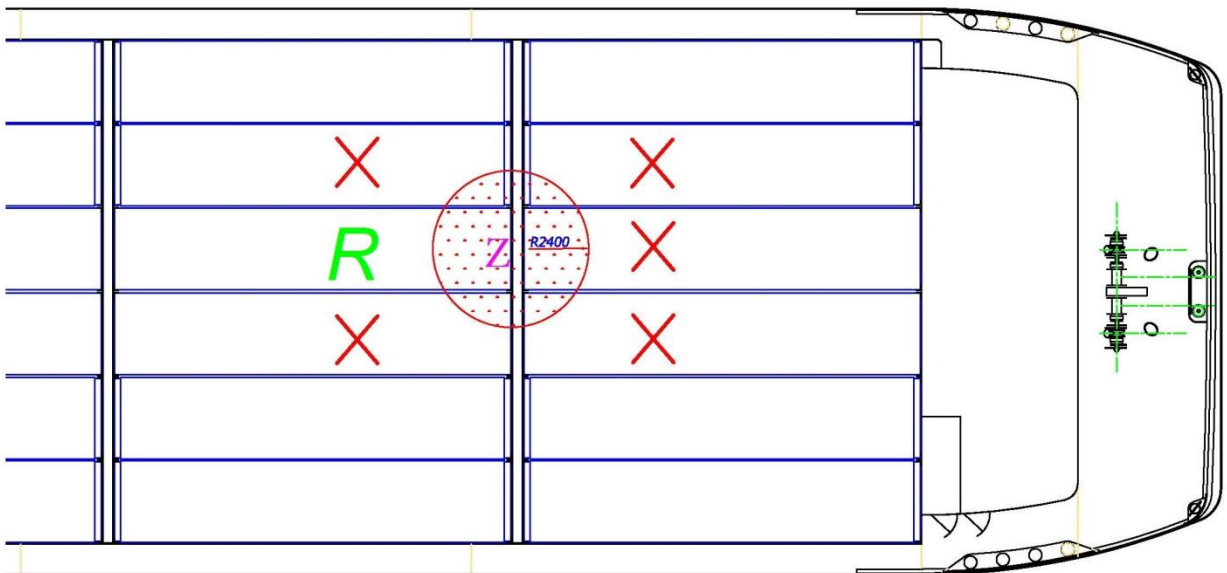
Вид сверху

1. На палубе



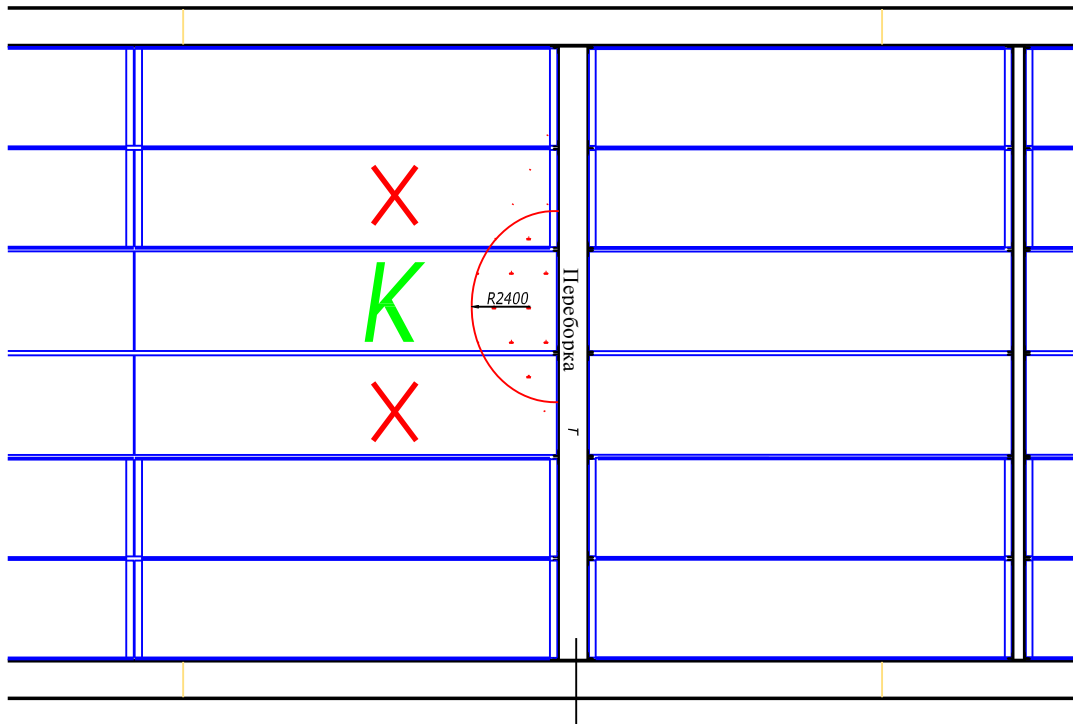
Вид сверху

2. В трюме



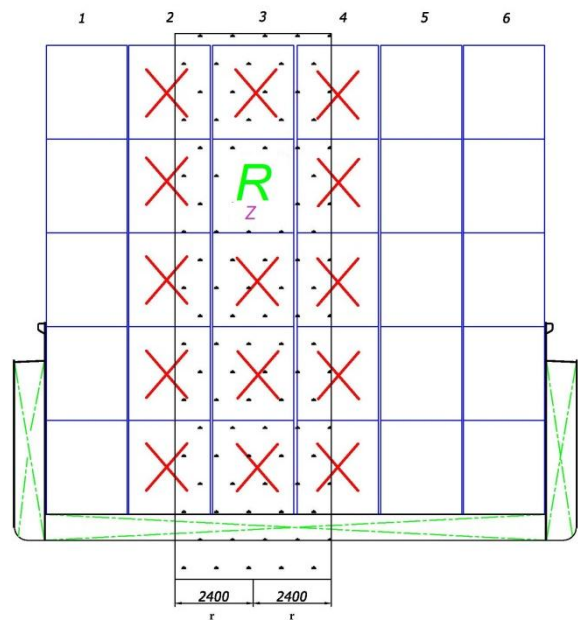
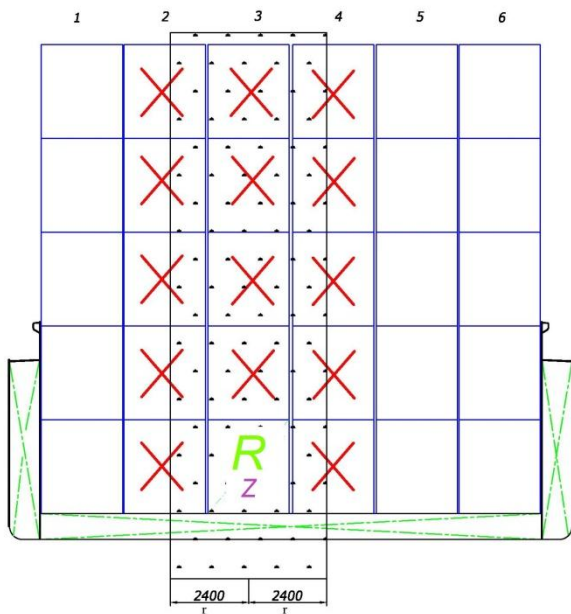
Вид сверху

2. В трюме



Вид спереди

Вид спереди



7.1.4 Включить новый пункт 7.1.4.4.5 следующего содержания:

"7.1.4.4.5 Электрооборудование, установленное на открытом контейнере, может быть подсоединено с помощью съемных электрических кабелей в соответствии с положениями пункта 9.1.0.56 и может быть использовано только в том случае, если оно является оборудованием гарантированного типа безопасности или контейнер помещается в трюм, в котором отсутствуют контейнеры с веществами, указанными в подпункте 7.1.4.4.4 b)".

Поправка, вытекающая из предыдущей поправки:

7.1.3.51.4 Изменить следующим образом:

"7.1.3.51.4 Электрооборудование в трюмах должно быть обесточено и защищено против случайного подключения.

Это положение не применяется к проложенным стационарным кабелям, проходящим через трюмы, переносным кабелям, соединяющим контейнеры, которые уложены в соответствии с пунктом 7.1.4.4.4, и оборудованию гарантированного типа безопасности."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.37)

7.1.4.14.1.1 В конце добавить предложение следующего содержания:

"Мягкие контейнеры для массовых грузов должны укладываться таким образом, чтобы между ними в трюме не было незаполненных пространств. Если мягкие контейнеры для массовых грузов не полностью заполняют трюм, должны быть приняты надлежащие меры для предотвращения перемещения груза."

7.1.4.14.1.2 В конце добавить предложение следующего содержания:

"Мягкие контейнеры для массовых грузов могут штабелироваться друг на друга в трюмах при условии, что высота штабеля не превышает трех ярусов. В тех случаях, когда мягкие контейнеры для массовых грузов имеют вентиляционные устройства, укладка таких мягких контейнеров для массовых грузов не должна препятствовать выполнению этими устройствами своей функции."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/132/Add.2)

Приложение III

Образец свидетельства о прохождении специализированного курса по газам в соответствии с разделом 1.6.8

(формат А4)

№ свидетельства:

Обучающая организация

Наименование:

Адрес:

Утверждена компетентным органом:

.....

Имя (имена):

Фамилия:

Дата рождения:

Гражданство:

Подпись обладателя:

.....

Дата прохождения:

Дата:

Свидетельство ВОПОГ о прохождении
специализированного курса по газам
(пункт 8.2.2.3.3.1)

(Печать)

Подпись:
